

بنك الاستثمار العربي الأردني

Terms and Conditions Governing Arab Jordan Investment Bank & Royal Jordanian Co-branded Platinum Mastercard Debit Card (AJIB RJ Debit Card)

These Terms and Conditions, as may be varied and amended by the Bank from time to time, shall apply and govern the issuance and use of AJIB's MasterCard Co-Branded Debit Cards (hereinafter referred to as the "Service").

These terms and conditions shall apply as a supplement to the general terms and conditions for retail banking (the "Account General Terms and Conditions").

In the event of any conflict between these terms and conditions and the "Account General Terms and Conditions", the hereunder terms shall prevail in so far as they apply to the co-Branded Debit Cards.

The Customer is required to read these Terms and Conditions carefully before applying for a Co-Branded Debit Card and using the Service and the Customer's issuance, receipt, activation or use of the Co-Branded Debit Card constitutes an unconditional agreement to and acceptance of this the Terms and Conditions and any amendment thereof.

Definitions and Interpretations

Unless the context otherwise requires, the following capitalized terms and expressions shall have the following meanings in these Terms and Conditions:

"Bank": Arab Jordan Investment Bank including all of its branches and offices registered in the Hashemite Kingdom of Jordan.

"Account": the account opened in the name of the Customer at the Bank.

"Card": means a Co-Branded Debit Card issued by the Bank upon Customer's request in JOD currency only and it can be whether a Main Card or a Supplementary Card.

"Main Card": the Card issued in the name of the Customer at the Bank upon his/her request and in accordance with these terms and the issuance of the Main Card is pre-conditioned on the Customer's membership in Co-Branding Organization's Royal Club Frequent Flyer Program.

"Supplementary Card": the Card issued by the Bank upon the request of the Customer for the use of the person he/she specifies. The Supplementary Card shall be issued on the basis provided for in these terms and the issuance of a Supplementary Card is pre-conditioned on both of Customer and Cardholder's membership in Co-Branding Organization's Royal Club Frequent Flyer Program.

"Customer": the holder of the bank account who submits the application for the issuance of the Card, and he/she shall be responsible for any the Main Card and/or any Supplementary Card(s) issued at his/her request and the approval thereof by the Bank.

"Cardholder": means the Customer and/or any person authorized by the Customer to hold and/or use a Card issued by the Bank.

الشروط والأحكام التي تحكم بطاقات الخصم المباشر لبطاقة "ماستركارد" البلاطينية ذات العلامة التجارية المشتركة فيما بين بنك الاستثمار العربي الأردني والملكية الأردنية (بطاقة AJIB والملكية الأردنية للخصم المباشر)

هذه الشروط والأحكام، يمكن تعديلها وتغييرها من قبل البنك من وقت لآخر، وتطبق وتنظم إصدار واستخدام بطاقات الخصم المباشر ماستركارد ذات العلامة التجارية المشتركة الخاصة ببنك الاستثمار العربي الأردني (بشار إليها فيما يلي بإسم "الخدمة").

هذه الشروط والأحكام ستكون نافذة بشكل تكميلي للشروط والأحكام العامة لعملاء الأفراد (المشار إليها بـ «شروط وأحكام الحساب العامة»). وفي حال وجود أي تعارض بين هذه الشروط والأحكام وبين «شروط وأحكام الحساب العامة»، فإن هذه الشروط والأحكام أدناه ستكون هي السارية بما يتعلق ببطاقات الخصم ذات العلامة التجارية المشتركة.

يُطلب من العميل قراءة هذه الشروط والأحكام بعناية قبل التقدم بطلب للحصول على بطاقة الخصم ذات العلامة التجارية المشتركة واستخدام الخدمة. ويكون إصدار البطاقة، واستلامها، وتنشيطها، أو استخدامها من قبل العميل يُعتبر بمثابة موافقة غير مشروطة وقبولاً لهذه الشروط والأحكام وأي تعديلات عليها.

التعريف والتفسيرات

ما لم يقتض النص خلاف ذلك، يكون للمصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة والتعبيرات التالية المعاني التالية في هذه الشروط والأحكام:

"البنك": بنك الاستثمار العربي الأردني بما في ذلك جميع فروع ومكاتبه المسجلة في المملكة الأردنية الهاشمية.

"الحساب": الحساب المفتوح بإسم العميل في البنك.

"البطاقة": بطاقة الخصم ذات العلامة التجارية المشتركة الصادرة من قبل البنك بناءً على طلب العميل. بالدينار الأردني فقط وتكون إما بطاقة رئيسية أو بطاقة فرعية.

"البطاقة الرئيسية": البطاقة الصادرة بإسم العميل لدى البنك بناءً على طلبه ووفقاً لهذه الأحكام، وإصدار البطاقة الرئيسية مشروط بعضوية العميل في برنامج رويال كلوب المسافر الدائم التابع للمؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة.

"البطاقة الفرعية": البطاقة الصادرة من قبل البنك بناءً على طلب العميل لاستخدام الشخص الذي يحدده العميل. ويتم إصدار البطاقة الفرعية وفقاً لما هو منصوص عليه في هذه الأحكام ويكون إصدار البطاقة الفرعية مشروط بعضوية كل من العميل وحامل البطاقة في برنامج رويال كلوب المسافر الدائم التابع للمؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة.

"العميل": صاحب الحساب لدى البنك والذي يتقدم بطلب إصدار البطاقة. ويكون مسؤولاً عن أي بطاقة رئيسية وأو بطاقات فرعية تُصدر بناءً على طلبه وموافقة البنك عليها.

"حامل البطاقة": العميل وأو أي شخص مفوض من قبل العميل لحمل وأو استخدام البطاقة الصادرة من البنك.

<p>“Co-branding Organization”: means Royal Jordanian Airlines.</p> <p>“Use of the Card”: the use carried out on the Card using the Service to make purchases of goods, access to services from shops by using AJIB pay or Apple Pay, withdrawal by using the card at ATMs or any other transactions may be made by using the card as the Bank deems appropriate.</p> <p>“PIN Number”: the number issued by the Bank to the Cardholder that enables him/her to use ATMs for cash withdrawals and POS machines that requires the secret numbers.</p> <p>“OTP”: means the one time password sent to the Customer’s mobile number as provided by the Customer to the Bank.</p> <p>“Expenses”: includes the stamp costs and/or duties, fees and expenses of mail, telephone, facsimile, currency difference and commission, all other types of Bank charges paid by the Bank and any fees incurred by the Bank due to the issuance or the Use of the Card.</p> <p>“Account Statement”: the customer’s Bank statement.</p> <p>“Automated Teller Machine (ATM)”: electromechanical machines allow users to perform financial and/or non-financial transactions on their accounts using payment instructions or any other means.</p>	<p>“المؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة”: الخطوط الجوية الملكية الأردنية.</p> <p>“استخدام البطاقة”: الاستخدام الذي يتم على البطاقة باستخدام الخدمة لإجراء عمليات شراء البضائع والحصول على الخدمات من المحلات التجارية باستخدام تطبيق AJIB Pay أو Apple Pay. والسحب بواسطة البطاقة على أجهزة الصراف الآلي (ATMs) أو أي عمليات أخرى يمكن أن تتم باستخدام البطاقة حسب ما يراه البنك مناسباً.</p> <p>“الرقم السري”: هو الرقم الذي يصدره البنك لحامل البطاقة والذي يمكنه من استعمال أجهزة الصراف الآلي للسحب النقدي وعلى أجهزة التفويض الآلي POS التي تتطلب الأرقام السرية.</p> <p>“OTP”: يعني كلمة المرور لمرة واحدة التي يتم إرسالها إلى رقم الهاتف المحمول للتعامل كما زوده العميل للبنك.</p> <p>“المصروفات”: تشمل تكاليف وأو رسوم الطوابع وأجور ونفقات البريد والهاتف والفاكس وفرق العملة والعمولة وكل أنواع المصاريف البنكية الأخرى التي يدفعها البنك وأية رسوم يتكبدها البنك بسبب إصدار البطاقة أو استعمال البطاقة.</p> <p>“كشف الحساب”: هو كشف حساب العميل.</p> <p>«جهاز الصراف الآلي (ATM)»: آلات كهروميكانيكية تسمح للمستخدمين بإجراء عمليات مالية وأو غير مالية على حساباتهم باستخدام أدوات الدفع أو أي وسائل أخرى.</p>
<p>1. The Customer acknowledges that this Card can be used for the following purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cash withdrawals from ATMs that accept the card. - Buying goods and services from commercial places inside or outside Jordan, which are using POS devices. - Purchasing goods and services through online websites. - Balance inquiry, regular cash withdrawal, quick cash withdrawal, changing of password, account to account transfer, short statement request, regular statement request, check book request in accordance with the mechanism adopted by the Bank and any other services currently in place or to be announced by the Bank later. 	<p>١. يعلم العميل أن البطاقة يمكن استخدامها للأغراض التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - السحب النقدي من أجهزة الصراف الآلي التي تقبل التعامل بالبطاقة. - شراء السلع والخدمات من الأماكن التجارية داخل الأردن أو خارجه والتي تستخدم أجهزة البيع والمسامة (POS). - شراء السلع والخدمات عبر المواقع الإلكترونية. - الاستفسار عن الرصيد والسحب النقدي العادي والسحب النقدي السريع وتغيير الرقم السري والتحويل من حساب إلى حساب وطلب كشف حساب مختصر وطلب كشف حساب عادي وطلب دفتر شيكات وفق الآلية المعتمدة من قبل البنك وأية خدمات أخرى قائمة حالياً أو سيعمل عنها البنك لاحقاً.
<p>2. The Customer is required to pay the Card issuance fee (JOD 25) as announced by the Bank on its website https://www.ajib.com and as amended by the Bank from time to time, and the Customer authorizes the Bank to deduct this amount from the Account when issuing each Main or Supplementary Card.</p>	<p>٢. يلتزم العميل بسداد مبلغ (٢٥ دينار أردني) بدل اصدار البطاقة كما هو معلن عنه من قبل البنك على الموقع الإلكتروني التالي https://www.ajib.com وكما يتم تعديلها من قبل البنك من وقت لآخر. ويفوض البنك بخصم هذا المبلغ من الحساب عند إصدار كل بطاقة رئيسية أو فرعية.</p>
<p>3. The Customer shall be obliged to sign the Card upon receiving thereof and shall be obliged to return the receipt to the Bank signed by him/her. The signing of the application for issuing the Card is a confirmation of his/her commitment to commit to these terms and that he/she will maintain the Card and not to disclose its PIN code to any person whomsoever.</p>	<p>٣. يلتزم العميل بالتوقيع على البطاقة في حال استلامه لها ويلتزم بإعادة إيصال الاستلام إلى البنك موقِعاً منه ويعتبر التوقيع على طلب إصدار البطاقة هو تأكيد لالتزامه بالعمل بهذه الأحكام. وأنه سيقوم بالحفاظ على البطاقة وعدم الكشف عن الرقم السري الخاص بها لأي شخص كان.</p>

<p>4. It is understood and agreed that the Use of the Card, whether inside Jordan or abroad, shall be subject to the following assumptions, conditions, and instructions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - All transactions must be approved by the Bank or any other entity authorized by the Bank on its behalf to give approval or rejection of the transaction. - All approved transactions are debited directly to the Customer's account with the Bank. - Any commissions and/or fees or Expenses determined by the Bank and/or Mastercard company as a result of the use of the Card either inside or outside Jordan should be debited from the Customer's account(s). - The implementation of the transaction required by the Customer or Cardholder depends on the availability of sufficient balance in the Customer's account/accounts with the Bank. The Bank shall be exempted from any liability in the event of refusal to implement the transaction despite the existence of sufficient balance in the account/ accounts of the Customer at the Bank if the reason for the rejection of the transaction falls outside the scope, ability and control of the Bank, especially in cases related to technical reasons, whether related to faults in ATMs, computers Network, communication lines or any other reason. 	<p>٤. من المفهوم والمتفق عليه ان استعمال البطاقة سواء داخل الأردن أو خارجه تخضع للاعتبارات والشروط والتعليمات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - كافة العمليات يجب أن يتم الموافقة عليها من البنك أو أي جهة أخرى يفوضها البنك نيابة عنه لإعطاء الموافقة أو رفض العملية. - كافة العمليات الموافق عليها يتم قيدها على حساب العميل لدى البنك مباشرة. - تقييد على حساب/حسابات العميل أية عمولات و/أو رسوم يقررها البنك و/أو شركة ماستركارد نتيجة لاستخدام البطاقة سواء داخل الأردن أو خارجه. - يبقى تنفيذ الحركة المطلوبة من العميل أو حامل البطاقة متوقف على توفر رصيد كافي في حساب/حسابات العميل لدى البنك. ويعفى البنك من أي مسؤولية في حال رفض تنفيذ الحركة بالرغم من توفر رصيد كافي في حساب/حسابات العميل لدى البنك إذا كان سبب رفض الحركة خارج عن نطاق وقدرة وسيطرة البنك. وخاصة ما يتعلق منها لأسباب فنية سواء كانت متصلة بأعطال أجهزة الصراف الآلي أو بأجهزة الكمبيوتر أو بشبكة وخطوط الاتصالات أو أي سبب آخر.
<p>5. The Customer acknowledges that this Card is a card of direct debit and immediate deduction from the Account and does not grant the holder any banking facilities of any kind or name. The Use of the Card depends on the existence of sufficient balance in the Customer's main and subsidiary Account/Accounts depending on the Bank's systems.</p>	<p>٥. يعلم العميل بأن هذه البطاقة هي بطاقة دفع مباشر وخصم فوري من الحساب ولا تمنح حاملها أي تسهيلات مصرفية مهما كان نوعها أو اسمها. ويعتمد استخدام البطاقة على وجود رصيد كافي في حساب/حسابات العميل الأساسية أو الفرعية لدى البنك المربوطة بها البطاقة وحسب آلية ربط الحسابات الأساسية والفرعية المعتمدة على أنظمة البنك.</p>
<p>6. The use of the Card shall be limited to the Cardholder only and shall not be permitted to be used by others, and the Customer shall undertake to use the Card only within the validity period fixed on the Card, If the Customer no longer authorizes the Cardholder to access/ use the Card, the Card will need to be deactivated by contacting the Bank immediately via call center or via Mobile Banking, otherwise Use of the Card will still be considered as authorized by the Customer and the Customer shall remain fully liable for all Transactions pre-deactivation date.</p>	<p>٦. يقتصر استخدام البطاقة على حامل البطاقة فقط. ولا يجوز له السماح لغيره باستعمالها. ويتعهد العميل باستعمال البطاقة فقط ضمن فترة الصلاحية المثبتة عليها. إذا لم يعد العميل يفوض حامل البطاقة بالوصول/ استخدام البطاقة. يجب تعطيل البطاقة عن طريق الاتصال بالبنك فوراً عبر مركز الاتصال أو عبر الخدمات المصرفية عبر الهاتف الخليوي. وإلا سيُعتبر استخدام البطاقة موافقاً عليه من قبل العميل ويظل العميل مسؤولاً بالكامل عن كافة العمليات التي تمت قبل تاريخ التعطيل.</p>
<p>7. The Customer authorizes the Bank, in case of not deducting the value of the transaction made by the Card, to reserve the value of the transaction in the Account until the actual claim is received.</p>	<p>٧. يفوض العميل البنك في حال عدم خصم قيمة الحركة التي تمت بواسطة البطاقة بأن يقوم البنك بحجز قيمة الحركة في الحساب لحين ورود المطالبة الفعلية بها.</p>
<p>8. The Customer authorizes the Bank to deduct the value of the transaction from the Customer's Account(s) or any of its branches in Jordanian Dinar or the currency attached to the Cards regardless of the source of the transaction, whether inside Jordan or abroad, and whether the Card is used in Jordanian Dinar or in any other foreign currency. The Customer authorizes the Bank to deduct the transaction's value from the Customer's Account(s) in foreign currencies, provided that the exchange shall be made in accordance with the prevailing price at the date of transfer.</p>	<p>٨. يفوض العميل البنك بخصم قيمة الحركة من حسابه أو حساباته لدى البنك أو أي فروع من فروع الدينار الأردني أو العملة المربوطة بها البطاقات مهما كان مصدر الحركة سواء داخل الأردن أو خارجه وسواء استخدمت البطاقة بالدينار الأردني أو بأي عملة أجنبية أخرى وفي حال عدم توفر رصيد كافي بالدينار فإن العميل يفوض البنك بخصم قيمة الحركة من حساب العميل أو حساباته لدى البنك بالعملات الأجنبية على أن يتم التحويل وفق السعر السائد بتاريخ التحويل.</p>

<p>9. It is understood and agreed that any Account in the name of the Customer at the Bank or any of its branches, whatever its kind or its balance, is a guarantee of the withdrawals and transactions made by the Card. The Bank shall have the right to deduct from such Accounts without any prior notification or notice.</p>	<p>٩. من المفهوم والمتفق عليه بأن أي حساب بإسم العميل لدى البنك أو أي فرع من فروعهم مهما كان نوعه أو أرصده هو ضماناً للسحوبات والحركات التي تتم على البطاقة ويحق للبنك الخصم من تلك الحسابات دون حاجة لأي تنبيه أو إشعار مسبق.</p>
<p>10. The Bank shall not be liable if the Card is not accepted by any natural or legal person (third party) either inside Jordan or abroad. The Bank shall not be liable for any compensation whatever the reason for the rejection. Any dispute or claim that may arise between the Customer and third parties shall not affect the Customer's obligations to the Bank arising from or in connection with the use of the Card.</p>	<p>١٠. لا يكون البنك مسؤولاً إذا لم تقبل البطاقة من قبل أي شخص طبيعي أو إعتباري (طرف ثالث)، سواء داخل الأردن أو خارجه. ولن يكون البنك مسؤولاً عن أي تعويض ومهما كان سبب الرفض. ولن يؤثر أي نزاع أو مطالبة قد تنشأ بين العميل وأطراف ثالثة على التزامات العميل تجاه البنك الناشئة عن أو فيما يتعلق باستخدام البطاقة.</p>
<p>11. The Customer shall be responsible for maintaining and keeping the Card(s) and PIN Numbers in safe places and separately and shall be liable for the consequences of the loss, theft, Use of the Card or the access of third parties to the PIN Numbers. The Customer shall immediately report the loss or misuse of the Card through the telephone numbers mentioned on the guidance card delivered to him/ her with the Card and by a written letter stating the circumstances of the loss or theft of the Card.</p>	<p>١١. يعتبر العميل مسؤولاً عن المحافظة على البطاقة/البطاقات والأرقام السرية والاحتفاظ بها في أماكن آمنة وبشكل منفصل ويعتبر مسؤولاً عن ما يترتب على فقدان أو سرقة البطاقة أو استعمالها أو بسبب اطلاع الغير على الأرقام السرية وعلى العميل الإبلاغ فوراً عن الفقدان أو الاستعمال غير المشروع للبطاقة على أرقام الهواتف المذكورة على البطاقة الإرشادية المسلمة له مع البطاقة وتعزيز ذلك بكتاب خطي يوضح فيه ملابسات فقدان أو سرقة البطاقة.</p>
<p>12. In the event of loss/theft of the Card, the Customer shall solely bear full responsibility for all transactions, actions and withdrawals made on the Card from the date of loss/theft until the moment of informing the Bank thereof.</p>	<p>١٢. في حال فقدان/سرقة البطاقة فإن العميل وحده يتحمل كامل المسؤولية عن كافة العمليات والحركات والسحوبات التي تتم على البطاقة من تاريخ فقدانها/سرقته حتى لحظة إبلاغ البنك بذلك.</p>
<p>13. In case of finding the Card, the Customer undertakes to notify the Bank in writing against the Bank's signature on receiving the notice of finding the Card and the Customer undertakes not to use the found Card until receiving instructions from the Bank for this purpose.</p>	<p>١٣. في حال العثور على البطاقة فإن العميل يتعهد بإشعار البنك خطياً مقابل توقيع البنك باستلام إشعار التبليغ بالعثور على البطاقة ويلتزم العميل بعدم استعمال البطاقة التي تم العثور عليها حين تلقي تعليمات من البنك حول ذلك.</p>
<p>14. The Bank shall have the right to issue a new Card, Upon the Customer's request, replacing the lost/ stolen Card, noting that the issuance of a replacement Card shall be subject to fees and Expenses decided for the issuance of replacement Card(s).</p>	<p>١٤. يحق للبنك إصدار بطاقة جديدة وبناءً على طلب العميل بدل البطاقة المفقودة/المسروقة/التالفة. علماً بأن إصدار بدل البطاقة يخضع للرسوم والمصاريف المقررة لإصدار البطاقة/البطاقات البديلة.</p>
<p>15. The Bank shall have the right, for security and judicial purposes, to inform the competent authorities, according to its discretion, of the Card's loss/theft and to provide them with transactions carried out by the Customer before the loss/theft of the Card and the transactions carried out on the Card after its loss/theft, and/or any other necessary information.</p>	<p>١٥. يحق للبنك ولأغراض أمنية وقضائية أن يقوم بإبلاغ الجهات المعنية وفقاً لتقديره عن فقدان/سرقة البطاقة وتزويدهم بالحركات التي قام بها العميل قبل فقدان/سرقة البطاقة والحركات التي تمت على البطاقة بعد فقدانها/سرقته وأو أي معلومات أخرى ترى الجهات المختصة أنها ضرورية.</p>

<p>16. In case of the Customer's withdrawal from the ATM machine and there was discrepancy between the amount actually withdrawn and the amount shown on the ATM's notice, the Customer shall inform the Bank immediately and maximum within the next business day about the discrepancy, otherwise, the Customer shall not be entitled to claim any deficiency in the amount received by him/her and he/she shall remain responsible for the excess (if any).</p>	<p>١٦. في حالة قيام العميل بالسحب من جهاز الصراف الآلي وكان هناك اختلاف بين المبلغ المسحوب فعلياً والمبلغ الموضح في إشعار ماكينة الصراف الآلي. يجب على العميل إبلاغ البنك فوراً وكحد اقصاه يوم العمل التالي عن هذا الاختلاف. وبعكس ذلك فإنه لا يحق للعميل المطالبة بأي نقص في المبلغ الذي حصل عليه وبظل مسؤولاً عن الزيادة (إن وجدت).</p>
<p>17. In the case of depositing or transferring from an Account to another Account or depositing to third party's account through an ATM, the Customer shall solely bear responsibility for any error that may arise from those transactions and the Customer authorizes the Bank to conduct deduction on the basis of actual amount deposited or transferred and if it wasn't possible to deposit for the account of third parties, the Customer authorizes the Bank to re-deposit the amount to the depositor Customer's account and to notify him/her thereof.</p>	<p>١٧. في حال الإيداع من خلال أجهزة الصراف الآلي أو التحويل من حساب لحساب آخر أو الإيداع لحساب الغير فإن العميل يتحمل منفرداً أي خطأ قد ينشأ عن تلك العمليات ويفوض العميل البنك بإجراء القيد على أساس المبلغ المودع أو المحول فعلاً. وإذا تعذر الإيداع لحساب الغير فإن العميل يفوض البنك بإعادة إيداع المبلغ لحساب العميل المودع وإشعاره بذلك.</p>
<p>18. It is understood and agreed upon that the Card shall remain the property of the Bank at all times and the Bank shall be entitled at any given time and according to its absolute discretion and without giving reasons, to do the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - To instruct merchants or to program the ATMs to withdraw the Card. - To stop or cancel the use of the Card. - To request the Customer to return the Card and to re-deliver it to any of the Bank's branches. 	<p>١٨. من المفهوم والمتفق عليه أن البطاقة تبقى ملكاً للبنك في جميع الأوقات. والذي يحق له في أي وقت من الأوقات ووفقاً لخياره المطلق ودون إبداء الأسباب أن يقوم بالآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - الإيعاز للتجار أو برمجة أجهزة الصراف الآلي بسحب البطاقة. - إلغاء أو إيقاف العمل بالبطاقة - الطلب من العميل إعادة البطاقة وتسليمها لأي فرع من فروع.
<p>19. It is understood and agreed upon that the Card has been delivered to the Customer on fiduciary basis and the Customer shall preserve it and shall use it according to the conditions and instructions of the Bank and not to deliver it to others and it shall be used by the Cardholder directly and the Bank shall not assume any responsibility as a result of using it by others and the Customer shall be liable for all the transactions made by others and such transactions shall be valid and authorized by the Customer personally.</p>	<p>١٩. من المفهوم والمتفق عليه أن البطاقة سلمت للعميل على سبيل الأمانة وعليه المحافظة عليها واستخدامها وفق شروط وتعليمات البنك وعدم تسليمها للغير وأن يتم استخدامها من قبل حامل البطاقة. ولن يتحمل البنك أي مسؤولية من جراء استخدام الغير لها ويلتزم العميل بكافة الحركات التي تمت من قبل الغير وتعتبر تلك الحركات صحيحة ومفوضة شخصياً من العميل.</p>
<p>20. The Customer shall be obliged to return the Card in the cases of, for example, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The expiry of the Card. - Closing of the Account. - The Customer's expression of his/her willing to stop the Service. <p>The customer must return the Card at any time requested by the Bank and shall return the Main Card/Supplementary Card(s) issued to him/her by the Bank (if any).</p>	<p>٢٠. يلتزم العميل بإعادة البطاقة في الحالات التالية على سبيل المثال لا الحصر:</p> <ul style="list-style-type: none"> - إنتهاء مدة صلاحية البطاقة. - إغلاق الحساب. - إبداء العميل رغبته بعدم استعمال خدمة البطاقة. <p>ويجب على العميل إعادة البطاقة في أي وقت يطلب البنك منه ذلك. كما يلتزم بإعادة البطاقة/البطاقات الفرعية المصدرة له من البنك (إن وجدت).</p>

21. The Bank shall not assume any liability resulting from:

- Cancelling the Cardholder's membership in the Royal Club Frequent Flyer Program by the Co-Branding Origination.
- The negligence of the Customer in preserving his/her Card or disclosing the PIN Number to any third party including the merchant at the point of sale (POS) or leaving the money and not receiving the amounts withdrawn through ATM machines after executing the withdrawal transaction, and the Customer shall be held fully responsible for the non-completion of any transaction of withdrawal, deposit, purchase or any other transaction.
- The lack of sufficient funds in the Customer's Account.
- Stopping the Card by the Bank as a result of prior notice from the Customer of loss or theft in case where the customer did not notify the Bank in writing of finding thereof.
- The lack of sufficient cash in the ATM machines.
- The Customer does not update his data when requested by the Bank.
- Inability to perform the requested transaction for reasons beyond the control of the Bank.
- Disruption of the ATM machines.
- The freezing of the Account as a result of an order issued by a judicial authority or competent authority or any reason the Bank can see is appropriate.
- Inaccurate information is given through the use of the Card.
- Risks arising from the Use of the Card.

And the Customer shall remain solely liable for the following:

- Any errors, damages, losses, costs, or expenses that he/she may incur as a result of his breach of these terms and conditions.
- Any fraud that he/she is exposed to without any liability on the Bank.
- Mistake resulting from the use of the Card.

And the Customer shall bear all compensations, costs, claims, and damages that the Bank may suffer as a result of breaching these terms and conditions.

22. If the Customer applied for the issuance of a Supplementary Card(s) on his Account, the Bank may accept his/her application and this shall be on the Customer's own responsibility and expense, and the Customer shall bear the responsibility for the withdrawal of any funds through the Main Card or Supplementary Card(s) from his Account or the amounts transferred from an account to another or purchases made by the Card or any banking or business transactions of any kind, including balance inquiry and the Customer shall bear all expenses resulting from the issuance and Use of the Card, if any, and the Customer shall be strictly liable for all consequences resulted from its loss, theft or use in violation to these terms and conditions.

٢١. لا يتحمل البنك أي مسؤولية ناجمة عن:

- إلغاء عضوية حامل البطاقة في برنامج رويال كلوب المسافر الدائم من قبل المؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة.
- إهمال العميل في الحفاظ على بطاقته أو الكشف عن الرقم السري لأي طرف ثالث بما في ذلك التاجر في نقطة البيع (POS) أو ترك النقود وعدم استلامه المبالغ المسحوبة عن طريق أجهزة الصراف الآلي بعد ان يتم تنفيذ عملية السحب النقدي. ويعتبر العميل مسؤولاً مسؤولية مطلقة عن نتيجة عدم اتمام أي عملية للسحب او الايداع او الشراء أو أي عملية اخرى.
- عدم وجود رصيد كاف في حساب العميل.
- إيقاف البطاقة من قبل البنك نتيجة اشعار سابق من العميل بفقدها أو سرقتها وعدم إعلام البنك خطياً من قبل العميل بالعثور عليها.
- عدم كفاية المبالغ النقدية الموجودة في اجهزة الصراف الآلي.
- عدم قيام العميل بتحديث بياناته عند طلب البنك لذلك.
- تعذر إجراء العملية المطلوبة لأسباب خارجة عن إرادة البنك.
- تعطل أجهزة الصراف الآلي.
- تجميد الحساب نتيجة أمر صادر من جهة قضائية أو جهة ذات اختصاص أو لأي سبب آخر كما يراه البنك مناسباً.
- تقديم معلومات غير دقيقة من خلال استخدام البطاقة.
- المخاطر الناشئة عن استخدام البطاقة.

ويبقى العميل مسؤولاً وحده عما يلي:

- أي أخطاء أو أضرار أو خسائر أو تكاليف أو نفقات قد يتكبدها نتيجة مخالفته لهذه الشروط والأحكام.
- أي عملية احتيال يتعرض لها دون أدنى مسؤولية تترتب على البنك.
- الخطأ الناتج عن استخدام البطاقة.

ويتحمل العميل كافة التعويضات والتكاليف والمطالبات والأضرار التي قد يتعرض لها البنك نتيجة خرق هذه الشروط والأحكام.

٢٢. إذا رغب العميل بطلب إصدار بطاقة/بطاقات فرعية على حسابه فإنه يجوز للبنك وفقاً لاختياره ان يوافق على طلبه ويكون ذلك على مسؤولية ونفقة العميل والذي يتحمل كامل المسؤولية عن سحب أي مبالغ بواسطة البطاقة الرئيسية او البطاقة/البطاقات الفرعية من حسابه أو المبالغ التي تحول من حساب الى حساب اخر أو عمليات الشراء التي تتم على البطاقة او اية عمليات مصرفية او تجارية مهما كان نوعها بما في ذلك الاستفسار عن الرصيد ويتحمل العميل كافة المصاريف الناتجة عن اصدار البطاقة واستخدام البطاقة ان وجدت ويكون مسؤولاً مسؤولية مطلقة عن كافة النتائج المترتبة على فقدانها أو سرقتها أو استعمالها بما يخالف هذه الشروط والأحكام.

<p>23. If the Account is a joint account and is managed by an individual or collective signature, the Bank shall have the right to issue a separate Main Card for each of the Account partners with the written consent of all partners, Provided that each Account's partner shall have a separate membership in Co-Branding Organization's Royal Club Frequent Flyer Program, and all Account's partners shall be considered, jointly and severally, liable toward the Bank ,according to the Bank's choice, for any liabilities which may result from the Use of the Card(s) and for providing necessary cash collaterals from each and every one of them.</p>	<p>٢٣. يحق للبنك إذا كان الحساب حساباً مشتركاً ويدر بتوقيع منفرد أو مجتمع إصدار بطاقة رئيسية منفصلة لكل شريك من شركاء الحساب بموافقة كتابية من جميع الشركاء. على أن يكون لكل شريك في الحساب بطاقة عضوية منفصلة في برنامج رويال كلوب المسافر الدائم التابع للمؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة. ويعتبر جميع شركاء الحساب مجتمعين ومنفردين. مسؤولين تجاه البنك وفقاً لخياره عن أي التزامات قد تترتب عن استخدام البطاقة/البطاقات وتقديم الضمانات النقدية الواجب توفيرها على كل واحد منهم.</p>
<p>24. It is understood and agreed upon that the Bank is issuing the Card according to the instructions and regulations Mastercard company, and the instructions and regulations of the Jordan National Network of Payments (JONET) which links ATMs of local Banks, which shall be applicable along with the special conditions and terms for this Card, and therefore, the Customer's objection to any of the transactions charged on his/her Account and/ or contained in his/her Card Statement shall be subject to the instructions and regulations referred to above in this clause which can be stated as follows, for example, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In the event of having a transaction that the Customer claims that he/she has not made, the Customer shall be entitled to demand returning its value to his/her Account in the event of proving his/ her right to the claim, but the amount will not be deposited to the Customer's Account except after being actually collected from the collecting bank and depositing thereof in the Bank's account, where the Customer understands that the collection period may take more than two months according to the regulations of Mastercard International. - In the case where the Customer's right to the claim has not been proved, the Bank shall collect from the Customer the Expenses value and the amounts incurred by the Bank as a result to such claim, including the amounts paid to the collecting bank or according to Mastercard Company or any party whomsoever. - And any dispute or claim that may arise between the Customer and third parties shall not affect the rights of the Bank against the Customer for the payment of the Customer's obligations resulted from the use of the Card. - And the Bank shall not assume any responsibility for any defect or deficiency in the goods and services received by the Cardholder during his/her use of the Card. - In addition to what mentioned above, any matters, cases, dispute or objections of any kind shall be finally determined according to the regulations and instructions issued by Mastercard in force and as may be amended from time to time. 	<p>٢٤. من المفهوم والمتفق عليه أن البنك يصدر البطاقة وفق أنظمة وتعليمات شركة ماستركارد وأنظمة وتعليمات الشبكة الأردنية (JONET) التي تربط أجهزة الصراف الآلي للبنوك المحلية والتي يعمل بها جنباً إلى جنب مع الشروط والأحكام الخاصة بهذه البطاقة. وعليه فإن اعتراض العميل على أي حركة من الحركات المقيدة على حسابه و/ أو الواردة بكشف حساب بطاقته يكون خاضعاً للأنظمة والتعليمات المشار إليها آنفاً في هذا البند والتي يمكن ذكر منها الآتي على سبيل المثال لا الحصر:</p> <ul style="list-style-type: none"> - في حال وجود حركة يدعي العميل انه لم يجرها يحق له المطالبة بإعادة قيمتها لحسابه في حال ثبوت حقه في المطالبة. لكن لا يقيد المبلغ لحساب العميل إلا بعد تحصيله فعلياً من البنك المحصل وقيدته في حساب البنك مع علم العميل بان فترة التحصيل قد تستغرق أكثر من شهرين حسب أنظمة شركة ماستركارد العالمية. - في حالة عدم ثبوت حق العميل بالمطالبة. فيستوفي البنك من العميل مبلغ المصاريف والمبالغ التي تكبدها البنك نتيجة عن هذه المطالبة. بما في ذلك المبالغ المدفوعة للبنك المحصل أو حسب أنظمة شركة ماستركارد أو أي طرف كان. - كما أن أي خلاف أو نزاع قد ينشأ بين العميل والغير لا يؤثر على حقوق البنك تجاه العميل في تسديد إلتزاماته الناشئة عن استعمال البطاقة. - كما لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي عيب أو نقص في البضائع والخدمات التي يحصل عليها حامل البطاقة خلال استعماله للبطاقة. - إضافة لما ذكر فإن أية أمور أو قضايا أو خلاف أو اعتراضات من أي نوع كانت يكون البت فيها خاضعاً للأنظمة والتعليمات الصادرة من شركة ماستركارد السارية المفعول وكما قد يتم تعديلها من وقت لآخر.
<p>25. The Customer consents to the daily/weekly/monthly limit of the Use of the Card inside Jordan or abroad as principally determined by the Bank whether through an individual transaction or through a series of transactions., or as may be amended by the Bank hereinafter by increasing or decreasing without the need for a prior notice. Additionally, the Bank may, at its sole discretion and with an immediate effect set the maximum amount for daily transactions and the maximum number of transactions.</p>	<p>٢٥. يوافق العميل على الحد اليومي/الأسبوعي/الشهري لاستخدام البطاقة داخل الأردن أو خارجه كما الذي يتم تحديده من قبل البنك سواء من خلال معاملة فردية أو من خلال سلسلة من المعاملات. أو كما يمكن أن يُعدل فيما بعد عن طريق الزيادة أو التخفيض ودون الحاجة إلى إشعار مسبق. بالإضافة إلى ذلك. يحق للبنك. بتقديره الخاص وبتأثير فوري. تحديد المبلغ الأقصى للمعاملات اليومية والعدد الأقصى للمعاملات.</p>

<p>26. The Customer shall be responsible for the value of transactions debited to his Account as a result of using the Card whether transactions were through entering PIN Number or through internet websites or AJIB PAY, Apple Pay, or by using contactless technology that is performed without the need of entering PIN Number, where the Customer shall bear responsibility of all transactions, movements and withdrawals made on the Card including theft, loss or being used by third parties.</p>	<p>٢٦. يعتبر العميل مسؤولاً عن مبالغ الحركات التي قيدت على حسابه نتيجة لاستخدام البطاقة سواء أكانت الحركات بإدخال الرقم السري أو من خلال المواقع الإلكترونية أو من خلال تطبيق الرقيم السري أو Apple Pay أو AJIB Pay أو باستخدام تقنية (Contactless) والتي تتم دون الحاجة إلى إدخال رقم سري. حيث يتحمل العميل مسؤولية جميع العمليات والحركات والسحوبات التي تتم على البطاقة بما في ذلك السرقة أو فقدان أو استخدامها من قبل الغير.</p>
<p>27. The Customer undertakes not to use the Card to deal with the Crypto-Currencies either directly or indirectly, and subject to any instructions of the Central Bank of Jordan from time to time.</p>	<p>٢٧. يتعهد العميل بعدم استخدام البطاقة للتعامل بالعملة الافتراضية سواء بشكل مباشر أو غير مباشر. وان يخضع لأية تعليمات من البنك المركزي الأردني من وقت لآخر.</p>
<p>28. The customer must keep a copy of the purchase vouchers issued by merchants or the notices issued by the ATM machines for the purpose of comparing thereof with the Account Statement to make sure of the validity of the amounts set forth therein.</p>	<p>٢٨. يتوجب على العميل الاحتفاظ بنسخة من قسائم الشراء الصادرة عن التجار أو الإشعارات الصادرة عن أجهزة الصراف الآلي لتدقيقها مع كشف الحساب للتأكد من صحة المبالغ الواردة فيها.</p>
<p>29. The Card shall not be used for any illegal purpose, including the purchase of goods or services that are prohibited under the domestic law applicable in the jurisdiction where the Card is used, or where the Cardholder lives. The Client undertakes to provide all the documents requested by the Bank within a time frame determined by the Bank, that proves the nature of the financial transactions carried out through the Debit Card (in terms of frequency, amounts and places of use) and in accordance with the internal and regulatory instructions issued by the Bank in this regard.</p>	<p>٢٩. يجب ان لا تستخدم البطاقة لأي غرض غير شرعي. بما في ذلك شراء البضائع او الخدمات الممنوعة بموجب القانون المحلي المطبق في دائرة اختصاص السلطة القضائية حيث تستخدم البطاقة او حيث يقطن حامل البطاقة و يتعهد العميل بتوفير كافة الوثائق التي يطلبها البنك خلال فترة زمنية يحددها البنك. والتي تعزز طبيعة الحركات المالية التي تتم من خلال بطاقة الخصم المباشر من حيث تكرارها ومبالغها واماكن استخدامها ووفقاً للتعليمات الداخلية والرقابية الصادرة عن البنك بهذا الخصوص.</p>
<p>30. The registers and records of the Bank shall be conclusive evidence and shall be binding to the Customer in determining the amounts withdrawn, deposited by or transferred through the ATM or paid through Points of Sale (POS) or through internet websites.</p>	<p>٣٠. تعتبر قيود البنك وسجلاته بينة قاطعة وملزمة للعميل لتحديد مقدار المبالغ التي تم سحبها أو ايداعها أو تحويلها بواسطة أجهزة الصراف الآلي أو دفعها بواسطة نقاط البيع (POS) أو من خلال المواقع الإلكترونية.</p>
<p>31. The Customer shall bear full responsibility toward the Bank for any losses or expenses that may be incurred by the Bank as a result of invalidity and/or inaccuracy of data and information provided by the Customer on the application for opening the Account or the application for issuing the Card or as a result of using the Card or ATM machines improperly or contrary to what stated in the application for issuing the Card or in violation to any instructions issued by the Bank thereafter.</p>	<p>٣١. تتحقق مسؤولية العميل الكاملة تجاه البنك عن أي خسارة أو نفقات قد تلحق البنك نتيجة عدم صحة و/أو عدم دقة البيانات والمعلومات التي دونها في طلب فتح الحساب أو في الطلب لإصدار البطاقة أو نتيجة استعمال البطاقة أو أجهزة الصراف الآلي بطريقة غير سليمة أو خلافاً لما ورد في طلب إصدار البطاقة أو مخالفة لأي تعليمات يصدرها البنك لاحقاً.</p>
<p>32. The transactions made on the Main and Supplementary Cards are shown on the Account Statement according to its issuance cycle within the transactions made on the Customer's local/ foreign currency account, which state the transaction details, and the Bank sends the Account's Statement to the Customer's address kept with the Bank. Sending such statement to the adopted Customer's address or through electronic services shall be deemed a legal notification, and in case of Customer's objection to any transaction shown in his/her Account Statement, such objection shall be subject to the conditions and instructions mentioned in clause (24) above and the Customer shall be committed to inform the Bank in writing of any change to his/her address or phone numbers.</p>	<p>٣٢. تظهر حركات البطاقة الرئيسية/الفرعية على كشف الحساب حسب دورة إصدارها ضمن الحركات التي تمت على حساب العميل بالعملة المحلية/الأجنبية مبيناً تفاصيل الحركة. ويقوم البنك بإرسال كشف حساب بشكل ورقي/إلكتروني للعميل على العنوان الذي يحتفظ به لدى البنك. ويعتبر إرسال هذا الكشف على عنوان العميل المعتمد أو من خلال الخدمة المصرفية عبر الإنترنت. بأنه تبليغ قانوني وفي حال اعتراض العميل على أية حركة واردة بكشف الحساب فإن هذا الاعتراض يخضع للشروط والتعليمات الواردة في البند رقم (٢٤) أعلاه. ويلتزم العميل بإبلاغ البنك خطياً عن أي تعديل يطرأ على عنوانه أو على أرقام هواتفه.</p>

<p>33. For proving the transactions resulting from the Use of the Card and proving the balance, It is sufficient for Bank to submit an Account Statement extracted from the computer. The Bank shall not be obliged to provide the original vouchers of withdrawals and/or transactions made by the applicant. The registers received by the Bank from Mastercard International shall be valid and accepted by the applicant and binding upon him/her in accordance with the provisions of clause (24) above.</p>	<p>٣٣. يكفي لإثبات الحركات الناشئة عن استخدام البطاقة والرصيد تقديم البنك كشف الحساب مستخرجاً من الحاسوب ولا يكون البنك ملزماً بتقديم أصول فيش للسحوبات و/أو الحركات التي أجراها طالب الاصدار كما وتعتبر القيود التي ترد للبنك من شركة ماستركارد العالمية صحيحة وبينه مقبولة من قبل مقدم الطلب وملزمة له وفقاً لأحكام البند (٢٤) أعلاه.</p>
<p>34. The Bank may and according to its will and choice, renew the Card upon its expiry automatically for the period it deems appropriate and without the need to obtain the consent of the Customer unless, otherwise, the Customer informs the Bank, one month before the Card's expiry date, of his/her choice of non-renewal, provided that such shall be in writing.</p>	<p>٣٤. يجوز للبنك. ووفقاً لمشيئته واختياره تجديد البطاقة عند انتهاء مدتها تلقائياً للمدة التي يراها مناسبة ودون الحاجة للحصول على موافقة العميل. إلا إذا اشعر العميل البنك بخلاف ذلك قبل شهر واحد من تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة بعدم رغبته بالتجديد. بشرط أن يكون ذلك كتابياً.</p>
<p>35. The Bank shall be entitled to amend all or any of these terms and conditions at any point of time and from time to time and such amendment shall become effective from the date of notifying the Customer through a letter to be sent by regular mail to the Customer's address adopted by the Bank or through text messages to the Customer's mobile phone number or to the E-mail address adopted by the Bank and through the electronic channels adopted by the Bank.</p>	<p>٣٥. يحق للبنك تعديل جميع او اي من هذه الشروط والأحكام في أي وقت من الأوقات ومن حين لآخر ويصبح هذا التعديل نافذاً من تاريخ إشعار العميل من خلال كتاب يرسل بالبريد العادي على عنوان العميل المعتمد لدى البنك أو من خلال رسائل نصية على رقم الهاتف الخليوي أو على عنوان البريد الإلكتروني للعميل المعتمد لدى البنك ومن خلال القنوات الإلكترونية المعتمد لدى البنك.</p>
<p>36. These Terms and Conditions and any amendments that may be made thereof shall remain in force and binding to the Customer throughout his/her possession of the Card and in all cases, the Customer shall remain liable for the payment of all liabilities arising from using the Card.</p>	<p>٣٦. تبقى هذه الشروط والأحكام وأية تعديلات قد تطرأ عليها نافذة المفعول وملزمة للعميل طيلة حيازته للبطاقة وفي كافة الأحوال فان العميل يبقى مسؤولاً عن تسديد كافة الالتزامات الناشئة عن استعمال البطاقة.</p>
<p>37. The Customer represents that the PIN Number entered on the PINPAD device is used to execute purchasing transactions in addition to cash withdrawals through ATMs or any other banking transactions.</p>	<p>٣٧. يقر العميل أن الرقم السري الذي تم إدخاله على جهاز PINPAD يتم استخدامه لتنفيذ العمليات الشرائية إضافة لحركات السحب النقدي من خلال أجهزة الصراف الآلي أو أي عمليات مصرفية أخرى.</p>
<p>38. The Customer acknowledges that the contactless payment functionality without Personal Identification Number (PIN), will be activated by default. The customer also acknowledges that s/he will be able to make contactless card payment without Personal Identification Number (PIN) subject to the limits set by the Central Bank of Jordan. The Bank reserves the right to change the transaction limits for contactless payments according to any instructions or regulation issued by the Central Bank of Jordan.</p> <p>In case of emergencies, please contact:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Your branch during working hours. - AJIB Call Center: +962(6)5003005 - AJIB Prestige Call Center: +962(6)5003003 	<p>٣٨. يقر العميل انه سيتم تفعيل خاصية المدفوعات اللاتلامسية خدمة الترميز دون ادخال رقم سري بشكل تلقائي. كما يقر العميل انه سيتمكن من إتمام عملية دفع اللاتلامسية دون إدخال رقم سري وفقاً للسقوف المحددة من البنك المركزي ويحتفظ البنك بحقه في تغيير حدود المعاملات للمدفوعات اللاتلامسية وفقاً لآية تعليمات أو أنظمة صادرة عن البنك المركزي الاردني.</p> <p>في الحالات الطارئة يرجى الاتصال:</p> <ul style="list-style-type: none"> - أثناء ساعات العمل الرسمي مع فرعكم. - مركز خدمة العملاء على الرقم ٩٦٢(٦)٥٠٠٣٠٠٥ - مركز خدمة عملاء Prestige على الرقم ٩٦٢(٦)٥٠٠٣٠٠٣
<p>39. The Bank shall have the right, at any time and without any liability thereby, to suspend using the Card temporarily if it has any doubts about using the Card illegally, either on the basis of reports received by the Bank or as a result of its inability to confirm the validity of the transactions with the Customer, especially in case where the suspected transactions received from countries that are classified as a countries of high risk or for any other reason determined by the Bank as it deems appropriate.</p>	<p>٣٩. يحق للبنك في أي وقت ودون ادنى مسؤولية عليه وقف العمل بالبطاقة مؤقتاً إذا توافرت لديه أيّة شكوك باستخدام البطاقة بشكل غير مشروع سواء بناءً على تقارير قد يتلقاها البنك أو نتيجة عدم تمكنه من تأكيد صحة الحركات مع العميل خصوصاً إذا وردت الحركات المشكوك بها من احدى الدول المصنفة على أنها ذات مخاطر مرتفعة أو لأي سبب آخر يراه البنك وفقاً لتقديره.</p>

<p>40. Performing POS – Purchases/payments made by a contact transaction by dipping or inserting the Card in the POS, regardless of the amount, require a valid Card together with the correct PIN or valid signature. Contactless purchases/ payments, made by tapping or waving the Card against an applicable contactless POS, will not require from the Cardholder any signature, Personal Identification Number (PIN), or other authentication for transactions mentioned within the ceilings applied by the Central Bank of Jordan.</p>	<p>٤٠. يتطلب إجراء عمليات الشراء/الدفع لدى نقاط البيع التي تتم بشكل ملموس عن طريق غمس البطاقة أو إدخالها في نقطة البيع. بغض النظر عن المبلغ. بطاقة صالحة مع الرقم السري الصحيح أو التوقيع المعتمد. لن تتطلب عمليات الشراء/الدفعات اللاتلامسية، التي تتم عن طريق النقر أو التلويح بالبطاقة التي تتم لدى نقطة البيع اللاتلامسية، من حامل البطاقة أي توقيع أو الرقم السري أو أي مصادقة أخرى للمعاملات المذكورة من ضمن السقوف المطبقة وفقاً لتعليمات البنك المركزي الأردني.</p>
<p>41. The Customer understands that when performing online transactions an OTP will be sent to the mobile number registered with the Bank to verify the transaction (for sites that requires OTP).</p>	<p>٤١. يدرك العميل أنه عند إجراء المعاملات عبر الإنترنت، سيتم إرسال رمز التحقق لمرة واحدة (OTP) إلى رقم الهاتف المحمول المسجل لدى البنك للتحقق من المعاملة (للمواقع التي تتطلب رمز OTP).</p>
<p>42. The Cardholder shall be entitled to dispute a Card transaction within 30 days from the transaction date; and cash withdrawal transactions via ATMs will be 60 days otherwise, the transaction shall be binding on him following the expiry of the period described above. In the case of objection, the Bank shall settle the objection and its validity. Once the validity of the objection has been proved, the Bank shall return the objected amounts. However, the amount will not be deposited to the Customer's Account except after being actually collected from the collecting Bank and depositing thereof in the Bank's Account; otherwise, the Cardholder shall bear and repay all costs and/or the actual Expenses the Bank has incurred in case invalidity of the objection has been proved.</p>	<p>٤٢. يحق لحامل البطاقة الاعتراض على الحركات التي تمت على البطاقة خلال ٣٠ يوم من تاريخ الحركة بالنسبة للحركات الشرائية و ٦٠ يوم من تاريخ الحركة لعمليات السحب النقدي المنفذه عبر الصراف الآلي وبخلاف ذلك تعتبر الحركة ملزمة له وغير قابلة للاعتراض بعد انقضاء هذه المهلة وفي حال تقديم الاعتراض سيقوم البنك بالتحقق من الاعتراض والتحقق من صحته، وعند ثبوت صحة الاعتراض يقوم البنك بإعادة المبالغ المعترض عليها لكن لا يقيد المبلغ لحساب العميل الا بعد خصيله فعلياً من البنك المحصل وقيدته في حساب البنك. وبخلاف ذلك يقر حامل البطاقة بتحمل وتسديد كافة التكاليف و/أو المصاريف الفعلية التي تكبدها البنك في حال ثبوت عدم صحة الاعتراض المقدم من حامل البطاقة.</p>
<p>43. The Bank has the right to suspend the Service at any time, partially, and for any period of time without any prior notice to the Customer, and without giving any reasons, including but not limited to, if the Customer has violated any of these terms and conditions. In the event the Service is suspended completely the Customer will be informed thereof.</p>	<p>٤٣. يحق للبنك تعليق الخدمة في أي وقت، جزئياً، ولأي فترة زمنية دون أي إشعار مسبق للعميل، ودون إبداء أي أسباب، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إذا قام العميل بانتهاك أي من هذه الشروط والأحكام، وفي حالة تعليق الخدمة بشكل كامل، سيتم إبلاغ العميل بذلك.</p>
<p>44. The Bank reserves the right at its sole discretion to charge the Customer Expenses, tariffs, charges, commissions, and fees as announced by the Bank on the following Bank's website https://www.ajib.com and as amended by the Bank from time to time and the Customer hereby authorizes the Bank to deduct such Expenses, tariffs, charges, commissions, and fees directly from the Customer's Bank account.</p>	<p>٤٤. يحتفظ البنك بالحق وبناءً على تقديره المطلق، بتحميل العميل المصاريف والنفقات والرسوم والتعرفة والعمولات، كما يتم الاعلان عنها من قبل البنك على موقع البنك الإلكتروني التالي https://www.ajib.com وكما يتم تعديلها من قبل البنك من وقت لآخر، كما ويفوض العميل البنك بخصم هذه النفقات والمصاريف والرسوم والتعرفة والعمولات مباشرةً من حساب العميل البنكي.</p>

<p>45. The Customer agree to hold the Bank, its successors and assigns, and their respective directors, officers, employees, authorized representatives, agents, service providers, free and harmless from and against any and all liabilities, causes of action or suits of whatever kind and nature, claims, disputes, losses, damages, costs, fees, and expenses that may arise as a result of or in connection with:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The cancellation of the Customer's membership in the Royal Club Frequent Flyer Program by the Co-Branding Origination for any reason whatsoever, and/or 2. The Customer's waiver of bank secrecy rights, and/or 3. The Customer's failure to uphold any provision of these Terms and Conditions, and/or 4. Disclosure of PIN to any other party. 5. The Customer's violation of any anti-money laundering law as well as other applicable laws, rules, or regulations. 6. Entrusting the Card to any third party. 7. Use of the Card including all withdrawals, purchases, and/or transactions 8. The implementation of this Terms and Conditions or the authorities conferred herein. <p>The foregoing provisions shall survive termination, cancellation or suspension of the Card or right to use the Card.</p>	<p>٤٥. يوافق العميل على حماية البنك، ومن يخلفه ومدراعه وموظفيه ومفوضيه ووكلائه وموزدي الخدمة لديه واعفاءه من جميع المسؤوليات. والمطالبات مهما كان نوعها أي طبيعتها، والنزاعات، والخسائر، والأضرار، والتكاليف، والرسوم، والنفقات التي قد تنشأ نتيجة أو فيما يتعلق بما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. إلغاء عضوية العميل في برنامج رويال كلوب المسافر الدائم من خلال المؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة لأي سبب كان. و/أو ٢. تنازل العميل عن حقوق السرية المصرفية و/أو ٣. فشل العميل في الالتزام بأي شرط من هذه الشروط والأحكام و/أو ٤. الكشف عن الرقم السري لأي طرف آخر. ٥. انتهاك العميل لقوانين مكافحة غسيل الأموال بالإضافة إلى القوانين أو القواعد أو اللوائح الأخرى المعمول بها. ٦. إسناد البطاقة إلى أي طرف ثالث. ٧. استخدام البطاقة في جميع عمليات السحب و/أو المشتريات و/أو المعاملات. ٨. تنفيذ هذه الشروط والأحكام أو السلطات الممنوحة فيها. <p>تظل الأحكام السابقة نافذة وسارية بعد إنهاء أو إلغاء أو تعليق البطاقة أو الحق في استخدامها.</p>
<p>46. Card delivery via courier:</p> <p>If the Customer selects to receive the Card through any express shipping company approved by the Bank, upon the Customer's requests to obtain/re-issue /renew any Card, the Customer agrees to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - To pay the shipping fees of the Card, and the Bank has the right to charge the Customer with the shipping fees and deduct it from the Account balance automatically upon delivery of the Card. - To authorize the Bank to re-issue / renew of any Card on a periodic basis, noting that the Customer's approval is considered herein a continuous and permanent authorization to the Bank , with no need to sign any other authorization in the future by the Customer, unless the latter do not wish to receive the Card by express shipping company in such a case he/she must inform the Bank in writing. - The delivered Card to the Customer through express shipping company is subject to the list of commissions and fees approved by the Bank from time to time. - For the purpose of delivering the Card to the Customer through the express shipping company, the latest address, mobile number or manual instructions given by the Customer to the Bank shall be considered as the approved postal address for the Customer. - The Bank shall not be liable for any delay in the delivery of the Card, if the Customer has not notified the Bank in writing of the change of his address/mobile number. - The Bank shall not be liable for any loss or damage of any kind related to shipping or delivering the Card through Express Shipping Company. - The Customer shall solely bear the responsibility for authorizing others to receive the Card on his/her behalf, without any liability on the Bank. 	<p>٤٦. تسليم البطاقة عبر البريد السريع:</p> <p>إذا اختار العميل استلام البطاقة من خلال أي شركة شحن سريع موافق عليها من قبل البنك. وبناءً على طلب العميل للحصول على إصدار/جديد أي بطاقة، فإن العميل يوافق على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - دفع رسوم شحن البطاقة، ويحق للبنك تحميل العميل رسوم الشحن وخصمها من رصيد الحساب تلقائياً عند تسليم البطاقة. - تفويض العميل للبنك بإعادة إصدار/ تجديد أي بطاقة بشكل دوري، علماً بأن موافقة العميل تعتبر هنا موافقة مستمرة ودائمة للبنك، دون الحاجة إلى توقيع أي تفويض آخر في المستقبل من العميل، ما لم يكن العميل يرغب في استلام البطاقة عبر شركة الشحن السريع في هذه الحالة يجب أن يبلغ البنك كتابياً. - تخضع البطاقة التي يتم تسليمها للعميل عن طريق شركة الشحن السريع لقائمة العمولات والرسوم الموافقة عليها من قبل البنك من وقت لآخر. - لغرض تسليم البطاقة للعميل من خلال شركة الشحن السريع، يعتبر أحدث عنوان أو رقم الخليوي أو تعليمات كتابية مقدمة من العميل إلى البنك بمثابة العنوان البريدي المعتمد للعميل. - لن يكون البنك مسؤولاً عن أي تأخير في تسليم البطاقة إذا لم يتم العميل بإخطار البنك كتابياً بتغيير عنوانه/رقم هاتفه المحمول. - لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر من أي نوع يتعلق بتأخر شحن أو تسليم البطاقة من خلال شركة الشحن السريع. - يتحمل العميل وحده مسؤولية تفويض الآخرين باستلام البطاقة نيابة عنه، دون أي مسؤولية على البنك.
<p>47. In case the Customer opts the above-mentioned service when requesting a Card issuance, renewal or reissuance, he/she acknowledges and agrees that the Card is issued without a PIN number and that he/she must obtain the PIN Number through AJIB Mobile banking application without any liability on the Bank or its employees.</p>	<p>٤٧. في حالة اختيار العميل للخدمة المذكورة أعلاه عند طلب إصدار البطاقة أو تجديدها أو إعادة إصدارها، فإنه يقر ويوافق على أن البطاقة تم إصدارها بدون الرقم السري وأنه يجب عليه الحصول على الرقم السري من خلال تطبيق الخدمات المصرفية عبر الهاتف الخليوي AJIB دون أي مسؤولية على البنك أو موظفيه.</p>

48. The miles earned by the Cardholder as a result of using the Card are calculated at the rate of one mile for every (1) Jordanian dinar that the Cardholder spends on purchases or for the value of purchases determined by the Bank from time to time after notifying the Customer thereof whether such purchases are made through points of sale, through AJIB PAY, Apple Pay, or via the Internet, whether inside or outside Jordan. The Bank also has the right to add other methods to the above purchase methods to calculate miles or exclude any of them from calculating miles. from time to time as the Bank deems appropriate and after notifying the Customer.

The Bank also has the right to cancel any calculated transactions for any merchant / type of transactions for using the card as the Bank deems appropriate.

The Customer shall be eligible for the following, as long as his/her Card is valid and his membership in the Royal Club Frequent Flyer program is valid:

- The Customer will be automatically enrolled with all of the Bank's offers and programs subject to the Bank's terms and conditions.
- The Customer shall benefit from Royal Club Frequent Flyer Program privileges as determined by the Co-Branding Organization from time to time and in accordance with the terms and conditions determined by the Co-Branding Organization.

The Customer hereby authorizes the Bank to provide the Co-branding Organization with access to and/or a copy of all information relating to the Customer and Transactions conducted using the Card, and the Customer hereby waives his/her right to bank secrecy obligation.

٤٨. يتم احتساب الاميال المتحققة لحامل البطاقة نتيجة استعمال البطاقة بواقع ميل واحد مقابل كل (١) دينار أردني ينفقه حامل البطاقة في عمليات المشتريات او مقابل قيمة المشتريات التي يحددها البنك من وقت لآخر بعد اشعار العميل بذلك سواء تمت هذه المشتريات عبر نقاط البيع أو من خلال AJIB Pay أو Apple Pay أو عبر الانترنت سواء داخل الأردن و خارجه. كما ويحق للبنك إضافة وسائل اخرى لوسائل المشتريات اعلاه احتساب الاميال أو استثناء أي منها من حساب الأميال من حين لآخر وكما يراه مناسباً بعد اشعار العميل بذلك.

كما ويحق للبنك الغاء احتساب الحركات لأي تاجر او اي نوع حركات مقابل استخدام البطاقة وكما يراه مناسباً.

يكون العميل مؤهلاً لما يلي. طالما أن بطاقته صالحة وعضويته في برنامج رويال كلوب المسافرين الدائم سارية:

- سيتم تسجيل العميل تلقائياً في جميع عروض وبرامج البنك الخاضعة لشروط وأحكام البنك.
- يستفيد العميل من امتيازات برنامج رويال كلوب المسافرين الدائم على النحو الذي مؤسسة العلامة التجارية المشتركة من وقت لآخر ووفقاً للشروط والأحكام التي تحدها المؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة.

بموجب هذا، يفوض العميل البنك بتزويد المؤسسة ذات العلامة التجارية المشتركة بإمكانية الوصول إلى و/أو نسخة من جميع المعلومات المتعلقة بالعميل والمعاملات التي تتم باستخدام البطاقة، ويتنازل العميل بموجب هذا عن حقه في التزام السرية المصرفية.

49. These terms have been formulated in two versions, one in Arabic and one in English, and in the event of any discrepancy between the provisions of either version, the Arabic version shall prevail.

*** The Customer declares the following:

- All judicial notices and / or all what is issued by the Bank to the Customer shall be accepted at his/her Address kept with the Bank, and the Customer shall be committed to notify the bank in writing of any amendment thereto.
- The law governing this contract is the Jordanian law.
- The jurisdiction of the Courts of Amman Qasr Al Adel shall be convened to settle any dispute that may arise.
- In the event of any complaints by the Customer, he/she may refer such to the customers' complaints unit of the Bank on the following telephone number +96265507000 extension 2895, or on the unit telephone number as mentioned on the Bank's website, which in its turn shall examine the complaint and provide opinion thereof.

The Customer acknowledges that he had reviewed the terms and conditions of issuing the Card applicable in AJIB stated in this Application, and he/she is fully understanding thereof. The Customer's signature on this application shall be deemed acknowledgment by the Customer of accepting the terms and conditions stated thereon, without prejudice to the right of the Bank to amend all or parts of these terms and conditions at any time.

٤٩. تم صياغة هذه الشروط بنسختين. نسخة باللغة العربية ونسخة باللغة الإنجليزية. وفي حال وجود تعارض بين أحكام أي من النسختين، تُعتبر النسخة العربية هي النافذة.

*** يصرح العميل بما يلي:

- أن جميع التبليغات القضائية و/أو كل ما يصدر عن البنك إلى طالب الاصدار مقبولة على عنوانه المحفوظ لدى البنك، ويلتزم العميل بإبلاغ البنك خطياً بأي تعديل يطرأ عليه.
- أن القانون الذي يحكم هذه الاحكام العقد القانون الاردني.
- ينعقد الاختصاص لمحاكم عمان قصر العدل للفصل في أي نزاع قد ينشأ.
- في حال وجود أي شكاوي من قبل العميل فبإمكانه الرجوع إلى وحدة شكاوى العملاء التابعة للبنك على رقم الهاتف التالي: +٩٦٢٦٥٥٠٧٠٠٠ فرعي ٢٨٩٥ أو على رقم الوحدة المثبت على الموقع الالكتروني لدى البنك والتي تقوم بدورها بحث الشكوى وتقديم الرأي بشأنه.

يقر العميل بأنه قد اطلع على أحكام وشروط إصدار البطاقة المطبقة لدى بنك الاستثمار العربي الأردني والواردة في هذا الطلب وأستوعب جميع ما ورد فيها ويعتبر توقيعه على هذا الطلب إقرار منه بالموافقة على ما ورد فيها من شروط وأحكام. دون الإخلال بحق البنك في تعديل جميع هذه الأحكام والشروط أو أجزاء منها في أي وقت من الأوقات.